

# MARTINAIR HOLLAND N.V. -SUCURSAL ECUADOR

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2010 Y 2009  
(Junto con el Informe de los Auditores Independientes)

## ÍNDICE:

Informe de los Auditores Independientes

Balances Generales

Estados de Resultados

Estados de Cambios en la Inversión de la Casa Matriz

Estados de Flujo de Efectivo

Notas a los Estados Financieros



## ABREVIATURAS USADAS:

US\$	- Dólares estadounidenses
NEC	- Normas Ecuatorianas de Contabilidad
NIIF	- Normas Internacionales de Información Financiera





**ACEVEDO & ASOCIADOS**

**AUDITORES Y ASESORES**

## **INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

Abril 5 del 2011

A la Administración de Martinair Holland N.V. - Sucursal Ecuador:

### **Informe sobre los estados financieros**

Hemos auditado los balances generales adjuntos de Martinair Holland N.V. - Sucursal Ecuador, al 31 de diciembre del 2010 y 2009, y los correspondientes estados de resultados, cambios en la inversión de la Casa Matriz y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas y un resumen de las políticas contables significativas y otras notas explicativas.

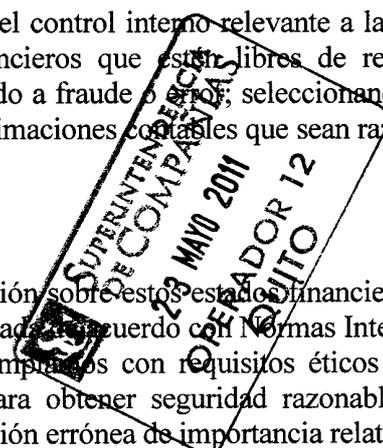
### **Responsabilidad de la Administración de la Sucursal por los estados financieros**

La Administración es responsable de la preparación y presentación razonable de los estados financieros de acuerdo con Normas Ecuatorianas de Contabilidad. Esta responsabilidad incluye: el diseñar, implementar y mantener el control interno relevante a la preparación y presentación razonable de los estados financieros que estén libres de representaciones erróneas de importancia relativa, ya sea debido a fraude o error; seleccionando y aplicando políticas contables apropiadas, y haciendo estimaciones contables que sean razonables en las circunstancias.

### **Responsabilidad del Auditor**

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría. Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con Normas Internacionales de Auditoría. Dichas normas requieren que cumplamos con requisitos éticos así como que planeemos y desempeñemos la auditoría para obtener seguridad razonable sobre si los estados financieros están libres de representación errónea de importancia relativa.

Una auditoría implica desempeñar procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los montos y revelaciones en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de presentación errónea de importancia relativa de los estados financieros, ya sea debido a fraude o error. Al hacer esas evaluaciones del riesgo, el auditor considera el control interno relevante a la preparación y presentación razonable de los estados financieros por la sucursal, para diseñar los procedimientos de auditoría que sean apropiados en las circunstancias, pero no con el fin de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la sucursal. Una auditoría también incluye, evaluar la propiedad de las políticas contables usadas y lo razonable de las estimaciones contables hechas por la Administración, así como evaluar la presentación general de los estados financieros. Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría.



**INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES (Continuación)****Opinión**

En nuestra opinión, los estados financieros arriba mencionados presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Martinair Holland N.V. – Sucursal Ecuador, al 31 de diciembre del 2010 y 2009, y los resultados de sus operaciones, de cambios en la inversión de la Casa Matriz y sus flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con normas ecuatorianas de contabilidad

**Énfasis en Asunto**

Tal como se indica en la Nota 2, los estados financieros adjuntos fueron preparados y llevados de acuerdo a Normas Ecuatoriana de Contabilidad NEC, la Superintendencia de Compañías según Resolución No.08.G.DSC.010 emitida el 20 de noviembre del 2008 (ver Nota 12), estableció la aplicación obligatoria de las Normas Internacionales de Información Financiera NIIF a las compañías y entidades sujetas al control y vigilancia de la Superintendencia de Compañías. De acuerdo al cronograma de aplicación, Martinair Holland N.V. –Sucursal Ecuador, debe preparar sus estados financieros en base a NIIF a partir del 1 de enero del 2011.

**Informe sobre otros requisitos legales y normativos**

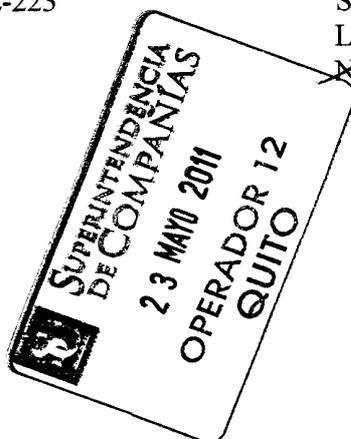
Nuestra opinión sobre el cumplimiento de las obligaciones tributarias de la sucursal, por el año terminado al 31 de diciembre del 2010 se emite por separado.



Registro de la Superintendencia  
de Compañías SC-RNAE-223



**GINDIER ACEVEDO A.**  
Socio – Director  
Licencia profesional  
Nº. 21402



## MARTINAIR HOLLAND N.V. – SUCURSAL ECUADOR

BALANCES GENERALES  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EN 31 DE DICIEMBRE DEL 2010 Y 2009  
(Expresados en dólares estadounidenses)

<u>Activos</u>	<u>Referencia a Notas</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>
Corriente:			
Caja y bancos		117.413	120.837
Cuentas por cobrar:			
Clientes		6.655.173	5.420.645
Otras		45.515	34.020
Total de cuentas por cobrar		6.700.688	5.454.665
Total del activo corriente		6.818.101	5.575.502
Activo fijo neto	3	32.461	37.150
Total		6.850.562	5.612.652
<b><u>Pasivo e inversión de la casa matriz</u></b>			
Pasivo corriente:			
Cuentas por pagar:			
Proveedores		1.195.245	582.182
Casa Matriz	5	5.113.548	7.017.376
Impuestos por pagar	6	173.529	83.885
Beneficios sociales	4	249.246	58.738
Otros		856	2.192
Total pasivos		6.732.424	7.744.373
Inversión de la casa matriz; estado adjunto		118.138	(2.131.721)
Total		6.850.562	5.612.652

Las notas adjuntas de la 1 a la 13 forman parte integral de los estados financieros.

## MARTINAIR HOLLAND N.V. – SUCURSAL ECUADOR

### ESTADOS DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS EN 31 DE DICIEMBRE DEL 2010 Y 2009 (Expresados en dólares estadounidenses)

	<u>Referencia</u> <u>a Notas</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>
Ingresos:			
Carga		83.199.221	69.434.851
Gastos de operación:			
Operación de vuelo	5	(59.718.656)	(52.778.902)
Combustible		(9.410.969)	(7.338.450)
Comisiones Agencias de Carga		(4.249.299)	(3.644.984)
Transporte y manejo de carga		(253.627)	(161.039)
Aterrizajes		(2.036.760)	(1.955.399)
Servicio Aeroportuaria		(1.039.524)	(846.482)
Sisalogistic Gastos Operación		-	(484.160)
Gastos de personal		(837.368)	(333.914)
Manipuleo de Carga		(1.195.339)	(1.098.096)
Servicio Seguridad en Rampa		(102.145)	(98.584)
Sobrevuelos		(494.520)	(320.861)
Otros		(61.289)	(45.276)
Total gastos de operación		(79.399.496)	(69.106.147)
Utilidad bruta en ventas		3.799.725	328.704
Gastos Administración	9	(2.114.925)	(1.805.929)
Utilidad (Pérdida) en operación		1.684.800	(1.477.225)
Otros egresos (ingresos):			
Gastos bancarios		(2.308)	(2.469)
Impuesto a la salida de divisas		(390.665)	(515.570)
Varios ingresos y egresos neto		16.286	85.930
Utilidad (Pérdida) antes de impuesto a la renta		1.308.113	(1.909.334)
Participación de trabajadores	10	(196.217)	-
Impuesto a la renta	11	(390.141)	(340.525)
Utilidad (Pérdida) del ejercicio		721.755	(2.249.859)

Las notas adjuntas de la 1 a la 13 forman parte integral de los estados financieros.

## MARTINAIR HOLLAND N.V. - SUCURSAL ECUADOR

### ESTADOS DE INVERSIÓN DE LA CASA MATRIZ POR LOS AÑOS TERMINADOS EN 31 DE DICIEMBRE DEL 2010 Y 2009 (Expresados en dólares estadounidenses)

	<u>Capital Asignado</u>	<u>Aporte Futuras Capitalizaciones</u>	<u>Reserva de Capital (Capital Adicional)</u>	<u>Resultados Acumulados</u>	<u>Total</u>
Saldo al 1 de enero del 2009	16.000	100.911	1.227	(335.792)	(217.654)
Transferencia casa matriz de los resultados acumulados	-	-	-	335.792	335.792
Perdida del ejercicio	-	-	-	(2.249.859)	(2.249.859)
Saldo al 31 de diciembre del 2009	16.000	100.911	1.227	(2.249.859)	(2.131.721)
Utilidad del ejercicio	-	-	-	721.755	721.755
Transferencia casa matriz de los resultados acumulados	-	-	-	1.528.104	1.528.104
Saldo al 31 de diciembre del 2010	16.000	100.911	1.227	-	118.138

Las notas adjuntas de la 1 a la 13 forman parte integral de los estados financieros.

**MARTINAIR HOLLAND N.V. - SUCURSAL ECUADOR****ESTADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EN 31 DE DICIEMBRE DEL 2010 Y 2009  
(Expresados en dólares estadounidenses)**

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
<b>Flujo de efectivo por actividades de operación:</b>		
Utilidad (Pérdida) del ejercicio	721.755	(2.249.859)
	-----	-----
Ajustes para conciliar la utilidad (pérdida) neta con el efectivo provisto por actividades de operación:		
Depreciación de activo fijo	11.196	8.191
Utilidad en venta de activo fijo	(13.321)	
Cambios netos en los activos y pasivos de operaciones		
(Incremento) disminución en cuentas por cobrar	(1.246.023)	614.672
(Disminución) incremento en Casa Matriz	(375.724)	1.711.014
Incremento (disminución) en cuentas por pagar	891.879	(22.020)
	-----	-----
Ajustes a la utilidad (pérdida) neta	(731.993)	2.311.857
	-----	-----
Efectivo neto (utilizado) provisto por actividades de operación	(10.238)	61.998
	-----	-----
<b>Flujo de efectivo por actividades de inversión</b>		
Activos fijos, adquiridos en el período	(16.400)	(45.341)
Producto en venta de activo fijo	23.214	-
	-----	-----
Efectivo neto provisto (utilizado) por actividades de inversión	6.814	(45.341)
	-----	-----
Incremento neto del efectivo	(3.424)	16.657
Efectivo al inicio del año	120.837	104.180
	-----	-----
Efectivo al final del año	117.413	120.837
	=====	=====

Las notas adjuntas de la 1 a la 13 forman parte integral de los estados financieros.

## **MARTINAIR HOLLAND N.V. - SUCURSAL ECUADOR**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2010 Y 2009  
(Cifras expresadas en dólares estadounidenses)

### **NOTA 1 - OPERACIONES**

Martinair Holland N.V. - Sucursal Ecuador, es una sociedad constituida bajo leyes Holandesas con permiso para operar en el Ecuador desde el año 1995.

El objeto de la sucursal en Ecuador es el establecimiento y explotación del transporte aéreo de carga, encomiendas y correos con la utilización de frecuencias nacionales e internacionales.

La Sucursal en el Ecuador operó hasta julio del 2009 a través de SISALOGISTIC ECUADOR S.A., quien tenía a su cargo la gestión administrativa y operativa en todo el territorio de la República del Ecuador. (Véase Nota 8).

### **NOTA 2 - RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLÍTICAS CONTABLES**

Las políticas de contabilidad que sigue la sucursal están de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC) (Ver adicionalmente Nota 12), las cuales requieren que la Administración efectúe ciertas estimaciones y utilice ciertos supuestos para determinar la valuación de algunas de las partidas incluidas en los estados financieros y para efectuar las revelaciones, que se requiere presentar en las mismas. La Administración considera que las estimaciones y supuestos utilizados fueron los adecuados en tales circunstancias.

#### **a. Preparación de los estados financieros**

Los registros contables de la sucursal en los cuales se fundamentan los estados financieros, son llevados en dólares estadounidenses.

#### **b. Activo Fijo**

Se muestra al costo. Los cargos por depreciación se registran en los resultados del ejercicio en base al método de línea recta, utilizando tasas que se consideran adecuadas para extinguir el valor de los activos durante su vida útil estimada.

Los valores y la depreciación acumulada de los elementos vendidos o retirados se descargan de las cuentas correspondientes al momento de producirse su venta o retiro (Véase Nota 3).

NOTA 2 - RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLÍTICAS CONTABLES  
(Continuación)

c. Registro de ingresos por venta de guías de carga

Los ingresos por servicios de transporte aéreos (carga) son reconocidos al momento de la venta, con la emisión de la guía de carga correspondiente.

d. Participación de empleados

De acuerdo con la legislación en vigencia, la Sucursal debe pagar a sus empleados una cifra equivalente al 15% sobre la utilidad líquida, por el año terminado al 31 de diciembre del 2009, no se registró la provisión para la participación trabajadores, debido a que la Sucursal obtuvo resultados negativos. (Véase Nota 10).

e. Impuesto a la Renta

La provisión para el impuesto a la renta se calcula utilizando la tasa de impuesto vigente del 25% sobre la base imponible. (Véase Nota 11).

NOTA 3 - ACTIVO FIJO

El siguiente es el movimiento del activo fijo durante los años 2009 y 2010:

	<u>Adiciones</u> <u>US\$</u>	<u>Saldo al 31</u> <u>de diciembre</u> <u>del 2009</u> <u>US\$</u>	<u>Adiciones</u> <u>US\$</u>	<u>Retiro</u> <u>US\$</u>	<u>Saldo al 31</u> <u>de diciembre</u> <u>del 2010</u> <u>US\$</u>	<u>Tasa anual</u> <u>De</u> <u>Depreciación</u> <u>%</u>
Equipos de computo y Software	3.250	3.250	16.400	-	19.650	33
Equipo de Oficina	25.330	25.330	-	-	25.330	10
Vehículos	16.761	16.761	-	(16.661)	100	20
	45.341	45.341	16.400	(16.661)	45.080	
Menos: Depreciación Acumulada	(8.191)	(8.191)	(11.196)	6.768	(12.619)	
	37.150	37.150	5.204	(9.893)	32.461	

NOTA 4 - MOVIMIENTO DE PROVISIONES

El siguiente es el movimiento de las provisiones efectuadas por la Sucursal durante el año 2010:

	<u>Saldo al 1° de</u> <u>enero del</u> <u>2010</u>	<u>Incremento</u>	<u>Pagos y / o</u> <u>Utilizaciones</u>	<u>Saldo al 31 de</u> <u>diciembre del</u> <u>2010</u>
<u>Corrientes</u>				
Prestaciones y beneficios sociales (1)	58.738	686.095	(495.587)	249.246

- (1) Incluye fondo de reserva, décimo tercero y décimo cuarto sueldos, aportes al IESS y participación de los trabajadores en las utilidades.

## NOTA 5 - CASA MATRIZ

Durante el año 2010 y 2009, el movimiento de la cuenta con Casa Matriz fue el siguiente:

	<u>2010</u> <u>US\$</u> <u>Por Cobrar</u> <u>(por pagar)</u>	<u>2009</u> <u>US\$</u> <u>Por Cobrar</u> <u>(por pagar)</u>
Saldo al 1 <sup>o</sup> de enero	(7.017.376)	(5.642.154)
Más (Menos):		
Cargos por operación de vuelo (1)	(59.718.656)	(52.778.902)
Transferencia		
resultados acumulados	1.528.104	335.793
Combustible	(9.709.298)	(6.193.111)
Carga "Collect"	6.060.012	5.703.435
Remesas a Casa Matriz	63.743.666	51.557.563
Saldo al 31 de diciembre	<u>(5.113.548)</u>	<u>(7.017.376)</u>

- (1) Corresponden a los Costos de Operación asignados por Casa Matriz (apostillados con fecha 5 de abril del 2011), en función de las ventas efectuadas por la base de Ecuador en relación a las ventas mundiales de Martinair Holland N.V., teniendo en cuenta lo anterior el valor de los costos y gastos asignados a la Base Ecuador fueron de US \$ 59.718.656 y US\$ 52.778.902 en los años 2010 y 2009 respectivamente que comprenden:

	<u>2.010</u> <u>US \$</u>	<u>2.009</u> <u>US \$</u>
Combustible	23.424.748	18.468.565
Aterrizaje	270.923	324.199
Manejo de Carga	1.367.602	244.608
IRC	2.710.855	2.530.140
Mantenimiento	10.261.277	9.975.133
Tripulación	571.620	742.234
Arrendamiento aeronaves	2.804.881	2.014.101
Depreciación	4.786.175	5.092.703
Operación en tierra	1.918.777	2.732.820
Operación en vuelo	7.229.325	7.826.907
Otros costos	4.372.482	2.827.492
	<u>59.718.665</u>	<u>52.778.902</u>

## NOTA 6 - IMPUESTOS POR PAGAR

Los impuestos por pagar al 31 de diciembre del 2010 y 2009 comprenden:

	<u>2010</u> <u>US\$</u>	<u>2009</u> <u>US\$</u>
<b><u>IMPUESTOS POR PAGAR</u></b>		
Impuesto al Valor Agregado por Pagar	336	254
Retenciones de IVA	26.469	34.273
Retenciones sobre impuesto a la renta en fuente	13.668	11.635
Impuesto a la Renta por pagar	133.056	37.723
	<u>173.529</u>	<u>83.885</u>

## NOTA 7 - RESERVA DE CAPITAL

Representa los saldos de las cuentas “Reserva por Revalorización del Patrimonio” y “Reexpresión Monetaria” transferidos a esta cuenta de conformidad con lo estipulado en la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (N.E.C.) No. 17.

## NOTA 8 - CONTRATOS IMPORTANTES

**a) Contrato de prestación de servicios de gerencia, ventas, administración y operación del transporte aéreo de carga.**

Desde el año 2006 hasta el 31 de julio del 2009, Martinair Holland N.V. – Sucursal Ecuador mantuvo un contrato de prestación de servicios con la compañía Sisalogistic Ecuador S.A. Con base en este contrato Martinair Holland N.V. – Sucursal Ecuador – contrataba a la referida compañía para que proporcione los servicios de gerencia, ventas, administración y operación del transporte aéreo de carga. Por el objeto de este contrato se reconocía el honorario del 4% sobre los costos totales de Sisalogistic Ecuador S.A.

El 1 de agosto del 2009 el personal de la compañía Sisalogistic Ecuador S.A. pasó a prestar sus servicios directamente relacionados con el desarrollo de las actividades para Martinair Holland N.V.– Sucursal Ecuador; asumiendo la sucursal todas las obligaciones patronales relacionadas con la antigüedad laboral.

**b) Convenio de Nivel de Servicios.- Préstamos Internos de Tesorería**

Con fecha 10 de febrero del 2009, Martinair Holland NV y Área de Tesorería de KLM ROYAL DUTCH AIRLINES (Casas Matrices), suscribieron un convenio en el que se detalla que Martinair Holland NV (subsidiaria totalmente propiedad de KLM); hará uso de la asesoría del área de tesorería de KLM en todo lo referente a transacciones en divisa extranjera, tasas de interés, financiación a corto y largo, inversiones en efectivo, garantías corporativas y gestión de liquidez.

NOTA 8 - CONTRATOS IMPORTANTES  
(Continuación)

Adicionalmente, los servicios prestados por el área de tesorería de KLM a Martinair Holland NV incluyen:

- Asesoría respecto a la evolución de las tasas de interés y cambio
- Monitoreo y seguimiento al proceso del pago del día a día (PIPE)
- Servicios de apoyo administrativo intermedio
- Informes de Gestión
- Soporte de las cuentas por cobrar y cuentas por pagar al personal
- Gestión de flujos de efectivo, es decir administración de cuenta corriente y de cuentas bancarias - a ser implementadas conjuntamente

Martinair y KLM han convenido que las dos compañías examinarán la integración de las Cuentas por Pagar Martinair al sistema de pagos de KLM 'PIPE' (Entorno de Procesamiento de Pagos Internacionales). Esto con la finalidad de procesar los pagos de Martinair (subsidiaria totalmente propiedad de KLM). El convenio no define retribución alguna por este servicio.

En el año 2010, la sucursal en Ecuador, ha hecho uso efectivo de este convenio.

NOTA 9 - GASTOS ADMINISTRACIÓN

Los gastos administración por el año 2010 y 2009 se encuentran distribuidos principalmente en los siguientes rubros:

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
Asesorías	19.777	25.677
Honorarios de Representación		
Comercial	-	19.366
Cuotas y contribuciones	12.213	36.125
Iva Compras -no recuperable	1.910.621	1.596.741
Arriendos	11.446	4.448
Mantenimiento	7.840	3.101
Suministros	10.750	4.358
Gastos de viaje	84.139	81.394
Depreciaciones	11.196	8.191
Comunicaciones	36.869	16.434
Otros Servicios	10.074	10.094
	-----	-----
	2.114.925	1.805.929
	=====	=====

NOTA 10- PARTICIPACIÓN DE LOS TRABAJADORES EN LAS UTILIDADES

A continuación se presenta la determinación de las cifras correspondientes a participación de trabajadores e impuesto a la renta por los años 2010:

NOTA 10- PARTICIPACIÓN DE LOS TRABAJADORES EN LAS UTILIDADES  
(Continuación)

	<u>Participación Trabajadores</u>
Utilidad antes de participación de trabajadores	1.308.113
	-----
Base para participación a trabajadores	1.308.113
	-----
15% en participación	<u>196.217</u>

NOTA 11 - DETERMINACIÓN DE BASE IMPONIBLE

Tal como se indica en la Nota 2 literal d, las compañías de transporte internacional determinan la base imponible sobre la cual deben efectuar el cálculo para el pago de participación de utilidades a los trabajadores e impuesto a la renta en base al 2% de los ingresos generados en sus operaciones habituales. A continuación se presenta la determinación de la base imponible de la sucursal para los años 2010 y 2009 (base para el cálculo de impuesto a la renta).

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
	<u>Impuesto a la renta</u>	<u>Impuesto a la renta</u>
	<u>US\$</u>	<u>US\$</u>
- Total de Ingresos	83.199.221	69.434.851
Ingresos generados por la casa matriz y cobrados por la sucursal	329.332	200.967
- Ingresos generados por la sucursal y cobrados por la casa matriz	(6.143.743)	(5.827.791)
	-----	-----
Total Ingresos gravados	77.213.810	63.808.027
	-----	-----
Base imponible para impuesto a la renta (2% de los ingresos operacionales)	1.544.276	1.276.161
Otros ingresos sujetos a renta global	16.286	85.939
	-----	-----
Base imponible para impuesto a la renta	1.560.562	1.362.100
	-----	-----
25% Impuesto a la renta	<u>390.141</u>	<u>340.525</u>
	=====	=====

#### NOTA 12 - NORMAS INTERNACIONALES DE INFORMACIÓN FINANCIERA

La Resolución No.08.G.DSC.010 del 20 de noviembre del 2008 emitida por la Superintendencia de Compañías ratifica la adopción obligatoria de las NIIF Normas Internacionales de Información Financiera, para todas las sociedades sujetas a su control, estableciendo un cronograma de aplicación; Martinair Holland N.V. - Sucursal Ecuador, de acuerdo a este cronograma tiene que preparar los estados financieros de conformidad con Normas Internacionales de Información Financiera NIIF a partir del 1 de enero del 2011 y se establece el año 2010 como período de transición. Los ajustes efectuados al término del período de transición, al 31 de diciembre del 2010, deberán contabilizarse el 1 de enero del 2011.

#### NOTA 13 - EVENTOS SUBSIGUIENTES

Hasta la fecha de emisión de este informe no se han presentado eventos que se conozca, puedan afectar la marcha de la compañía, ni la información presentada en sus estados financieros.